

التَّكَاثُرُ AtTakasur

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful

Sahih Intl	S. Maududi	Yousuf Ali	M. Pickthall	Al-Quran
1. Competition in [worldly] increase diverts you.	1. Your craze for more and more and mutual rivalry for worldly gains has made you heedless.	1. The mutual rivalry for piling up (the good things of this world) diverts you (from the more serious things).	1. Rivalry in worldly increase distracts you.	أَلْهَكُمُ التَّكَاثُرُ
2. Until you visit the graveyards.	2. Until (in the same craze) you reach the graves.	2. Until you visit the graves.	2. Until you come to the graves.	حَتَّىٰ زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ
3. No! You are going to know.	3. By no means! Soon you shall know.	3. But nay, you soon shall know (the reality).	3. Nay, but you will come to know.	كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ
4. Then no! You are going to know.	4. Again (note it well) by no means! Soon you shall know.	4. Again, you soon shall know.	4. Nay, but you will come to know.	ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ
5. No! If you only knew with knowledge of certainty.	5. Nay! Had you known with certainty of knowledge (the end of this way of life you would never have acted thus).	5. Nay, were you to know with certainty of mind, (you would beware!).	5. Nay, would that you knew (now) with a sure knowledge.	كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ
6. You will surely see the hellfire.	6. You shall certainly see hell.	6. You shall certainly see hell-fire.	6. For you will behold hell-fire.	لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ
7. Then you will surely see it with the eye of certainty.	7. Again (note it well that) you shall most certainly see it.	7. Again, you shall see it with certainty of sight.	7. Yes, you will behold it with sure vision.	ثُمَّ لَتَرَوْهَا عَيْنَ الْيَقِينِ
8. Then you will surely be asked that day about pleasure.	8. Then, on that day, you shall certainly be called to account for the blessings and comforts of life.	8. Then, shall you be questioned that day about the joy (you indulged in!).	8. Then, on that day, you will be asked concerning pleasure.	ثُمَّ لَتُسْأَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ

